

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

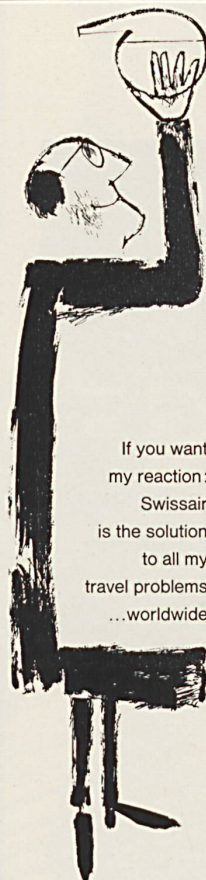
*Echarpen*



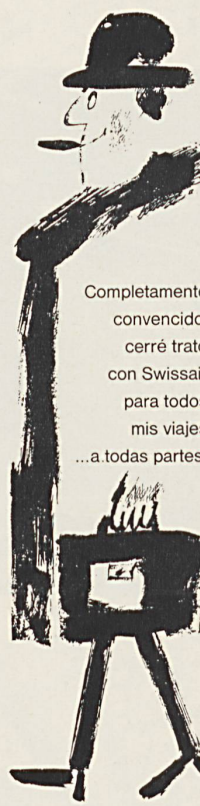
Chef Swissair  
ne sert que  
gourmets ravis  
de l'art exquis  
apporté  
à leur plaisir



Diagnose:  
akute Reiselust  
Rezept:  
ein Flug  
mit der Swissair –  
weltweit



If you want  
my reaction:  
Swissair  
is the solution  
to all my  
travel problems  
...worldwide



Completamente  
convencido,  
cerré trato  
con Swissair  
para todos  
mis viajes  
...a todas partes!



**SWISSAIR**

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



# Grossmann & Co AG

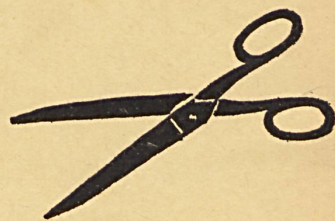
THALWIL / SCHWEIZ

*Wäre es Ihnen erwünscht*

# TEXTILES SUISSES

*regelmässig zu erhalten,*

so bitten wir Sie, untenstehende Karte abtrennen  
und senden an Schweiz. Zentrale für Handelsförderung,  
18, rue de Bellefontaine, Lausanne (Schweiz)  
oder an eine der auf Seite 198 angeführten Vertretungen



**WICHTIG!** Lesen Sie bitte, bevor Sie diese Bestellkarte ausfüllen,  
unsere diesbezüglichen Richtlinien: Wo abonniert man «Textiles Suisses»? (Seite 198)  
Postcheckkonto II 1789, Lausanne

## Bestellkarte

(Bitte leserlich schreiben)

Firma .....

Adresse .....

Stadt .....

Land .....

abonniert sich auf die «SCHWEIZER TEXTILIEN»

Datum:

Unterschrift:



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.  
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des «**Handbuchs der schweizerischen Produktion**».  
Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel auführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis. Preis: Sfr. 42.- Franko versandt.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
  - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementpreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 20.—.
  - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnementpreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 15.—.
  - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—.Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay und Elisabethville. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Ausserdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine bescheidene Gebühr erhoben.

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

Frankieren

ABSENDER:

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bächtold & Co. S. A., Herisau .....	200
Alex Bauer & Co., St-Gall .....	84, 165, 169, 178
Eisenhut & Co., Gais .....	83, 190, 204
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	33
Filtex S. A., St-Gall .....	7, 32, 82, 169
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	188
Forster Willi & Co., St-Gall .....	4, 50, 53, 54, 55, 64, 67, 79, 163
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau .....	33
Carl Gorini, St-Gall .....	206
R. & W. Graf, Rebstein .....	206
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall .....	III, 80, 81
Hausammann Textiles S. A., Winterthur .....	32
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	205
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	27, 51, 52, 60, 65, 68, 168, 187
A. Naef & Cie S. A., Flawil .....	20, 57, 63, 193
J. G. Nef & Co. S. A., Herisau .....	81, 201
Oertle & Co., Teufen .....	66
Rau S. A., St-Gall .....	23, 154, 155, 184, 192
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall .....	15, 58, 65, 67, 85, 190
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	202
Paul Sailer & Co., St-Gall .....	13, 56, 67
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall .....	62, 166
Walter Stark, St-Gall .....	32
Taco S. A., Zurich .....	33
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen .....	33
Union S. A., St-Gall .....	5, 49, 59, 60, 61, 67, 79, 191

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd .....	10, 78, 79
---	------------

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	IV
----------------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck .....	32
Eugen Braunschweig S. A., Zurich .....	90, 91
El-Ei S. A., Zurich .....	88, 89
Maison Gack, Zurich .....	92, 93, 101
Maison Glenn, Zurich .....	94, 95, 100
Gerstle & Co. S. A., Zurich .....	96, 97
R. & W. Graf, Rebstein .....	206
Kneubühler & Cie, Zofingue .....	167, 199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	205
Marty & Co., Zurich .....	87
E. Weber, Damenkleiderfabrikation A.-G., Zurich .....	98, 99

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie Zurich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich .....	102, 103
Baerlocher & Co., Rheineck .....	129
Braendlin & Co. A.-G., Jona .....	128, 135
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis .....	122
Humbert Entress S. A., Aadorf .....	114, 115
Jos. Foery A.-G., Zurich .....	130, 131
« Herisa » Herisa S. A., Herisau .....	110, 132
Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne .....	116
Kurt S. A., Lucerne .....	120, 121, 134
Lahco S. A., Baden .....	105, 106
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil .....	111, 117, 132
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	118, 135
Lucien Nordman, Berne .....	107, 119
Otta S. A., Zurich .....	126, 127, 136
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf .....	107, 112
Arthur Schibli S. A., Genève .....	123, 124, 125, 133
Victor Tanner S. A., St-Gall .....	108, 109
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen .....	104
Zimmerli & Cie S. A., Aarburg .....	113

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See .....	33
Schlappi A.-G. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster-Mannequins), Freienbach .....	6, 139, 140, 141
Swissair, Zurich .....	194

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden .....	19, 86
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	3

Eisenut & Co., Gais .....	83, 190, 204
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	32
Oertle & Co., Teufen .....	81, 201
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon .....	206

### FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach .....	205
Braschler & Cie, Zurich .....	33
Filtex A.-G., St-Gall .....	7, 32, 82, 169
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	II, 179
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	32
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil .....	22
Spinnerei an der Lorze, Baar .....	25
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach .....	11
Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke .....	17, 142, 143, 144
Hans Städler S. A., St-Gall .....	33
Rolf Wettstein, Oetwil-Limmat .....	33
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall .....	33
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	204

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach .....	11
Spinnerei an der Lorze, Baar .....	25
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	204

### LAINES — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue .....	199
J. F. Muller & Co. Ltd., Cashmere dehairers and combers, Therwil .....	69, 202

### MACHINES A COUDRE — SEWING MACHINES — MAQUINAS DE COSER — NÄHMASCHINEN

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, Steckborn .....	30
--	----

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck .....	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	188
A. Günther & Co. S. A., St-Gall .....	206
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	32
J. G. Nef & Co. S. A., Herisau .....	20, 57, 63, 193
Oertle & Cie S. A., Teufen .....	81, 201
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	15, 58, 65, 67, 85, 190
Paul Sailer & Co., St-Gall .....	202
Stoffel S. A., St-Gall .....	2, 170, 186, 188
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen .....	33
Union S. A., St-Gall .....	5, 49, 59, 60, 61, 67, 79, 191

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE AND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil .....	194
--------------------------------------	-----

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR

Basler Stückerfärberei A.-G., Basel .....	200
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern .....	33
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	32
Raduner & Cie S. A., Horn .....	205
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil .....	203
Weberei Sirnach, Sirnach .....	32

### TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen .....	32
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	34, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall .....	32
Baerlocher & Co., Rheineck .....	32
Bégué S. A., Zurich .....	24, 189
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	3
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	32
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	33

Hans Fierz, Zurich .....	194
Filtex S. A., St-Gall .....	7, 32, 82, 169
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	188
Charles Gorini, St-Gall .....	33
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	II, 180
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	14, 153
Hausamann Textiles S. A., Winterthur .....	III, 80, 81
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	8, 150, 157, 158
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	32
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	32
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	28
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	205
Mech. Seidenstoffweberei A.-G., Winterthur .....	202
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	29, 32, 164, 178
A. & R. Moos Limited, Weisslingen .....	21
Naef Frères S. A., Zurich .....	9
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau .....	20, 57, 63
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall .....	23, 154, 155, 184, 192
Riba Soieries S. A., Zurich .....	16
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	15, 58, 65, 67, 85, 190
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	203
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 48, 151, 156, 161, 168, 178
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	18
Weberei Sirmach, Sirmach .....	32
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	12, 152, 159, 162
Stoffel S. A., St-Gall .....	2, 170, 186, 188
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	26
Taco S. A., Zurich .....	32

Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	32, 201
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	201

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Fiamma S. A., Lutry .....	167, 206
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	33
Nabholz S. A., Schönenwerd .....	
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur .....	33
Winterthur .....	
Victor Tanner A.-G., St-Gall .....	71, 172
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf .....	72, 73
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen .....	74, 75
Voellmoeller, Fabrique de Bonneterie S. A., Uster .....	77, 173
Zimmerli & Cie S. A., Aaraburg .....	76
Alwin Wild, St. Margrethen .....	33

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Münchwilen .....	31, 32, 145, 146, 147, 148, 149, 160
--	--------------------------------------

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Botschaft ul. Chipka 31, Sofia.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Abt.-Verlagsauslieferungen, Jura Str. 24, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, Helsinki. Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki. Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V. N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.

<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste, Postfach 115, Oslo.
<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, Wien I. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien.
<b>Polen.</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau.
<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Botschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 22.
<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungervertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72.



**Kneubühler  
& Co  
Zofingen**

Attractive beach outfits,  
beach slacks and shorts  
for men and women.

Outfits for hikers,  
skirts and knee-breeches  
for mountaineers  
in soft corduroys  
and cotton or wool cords.

**WELLSIT**

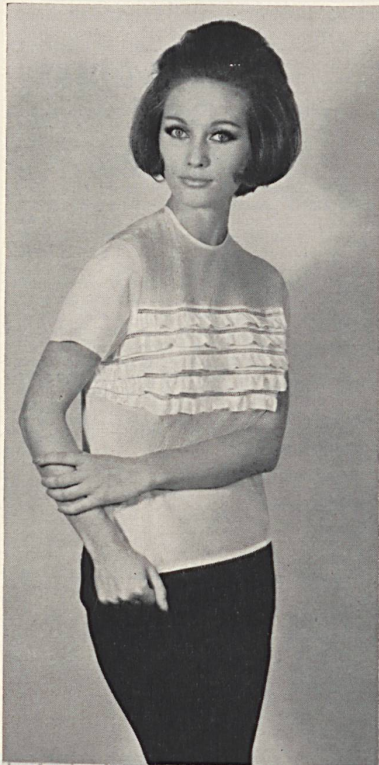
**Sportswear and coat  
manufacturers**

**BLEICHE**

**KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG**

**ZOFINGEN / SWITZERLAND**

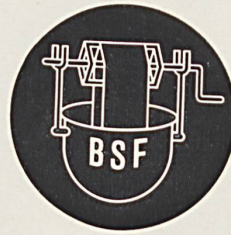
**WOOLLEN WORSTED FABRICS**



*Bächtold & Co. S.A.*  
HERISAU

EMBROIDERED<sup>®</sup> READY - TRIMMED<sup>®</sup> BLOUSEFRONTS IN 10 YD LENGTHS

WE SEW THE PLEATS FOR YOU WE DELIVER THE EMBROIDERIES SEWN INTO 26" OF PLAIN MATERIAL



**Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle.

Kunstharsausrüstungen (Knitterfrei),

MINICARE und Imprägnierungen

(u. a. SCOTCHGARD)

**Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

**Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

Spezialität: synthetische Garne,

Seidenschwerung, Schlichterei.

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC



**R. E. Z. - Dekonstrationsstoffe**

Eigene reiche  
Kollektion



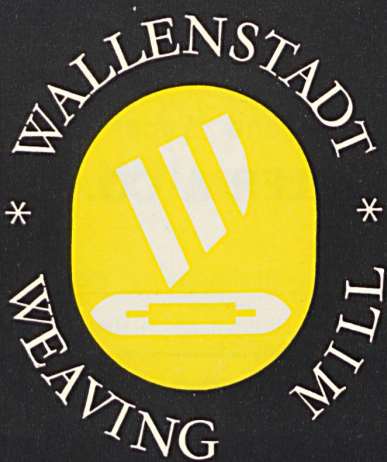
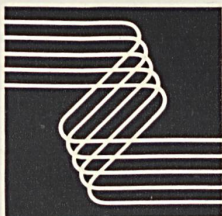
Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe

auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnierte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

**R. E. Zinggeler, Dekonstrationsstoffe**

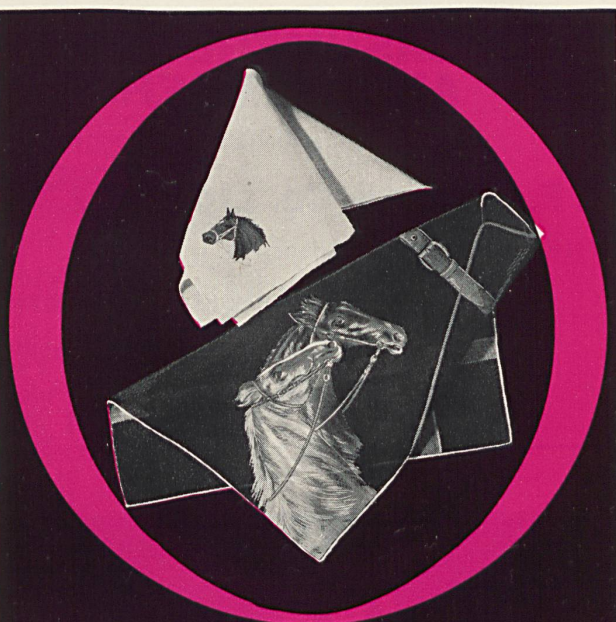
Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR

● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



**WALLENSTADT-SWITZERLAND**

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

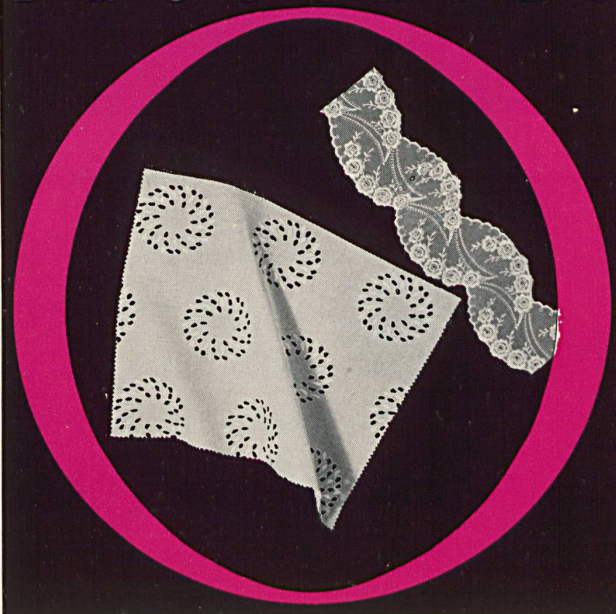


**M O U C H O I R S**



**Oertle & Co.**  
TEUFEN . SUISSE

**B R O D E R I E S**



## CASHMERE DEHAIRERS AND COMBERS

Sales organisations in all countries

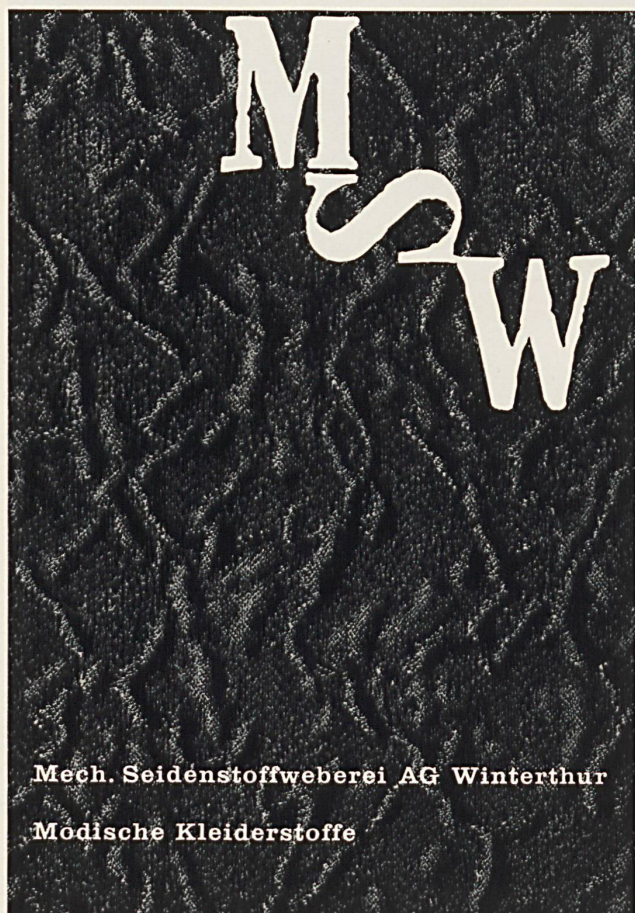
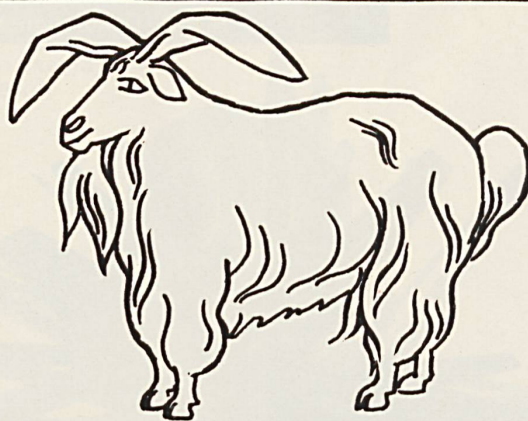
**J. F. Müller & Co. Ltd.**

Therwil/BL Switzerland

Telephone (061) 831388 Telex 62747

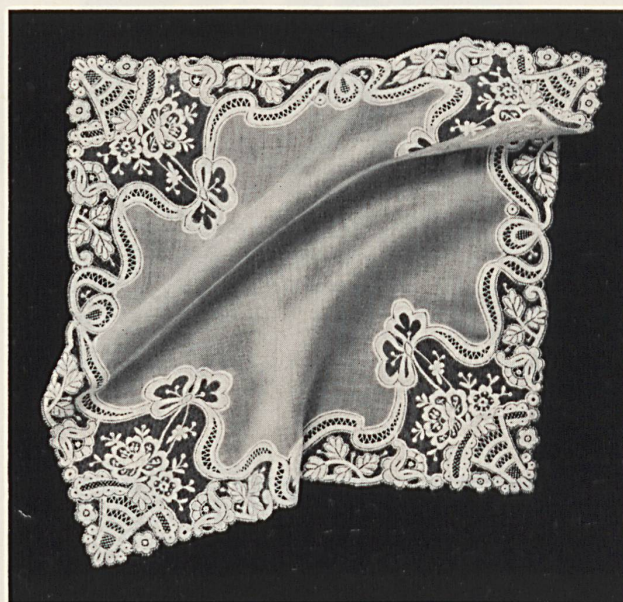
Telegrams: CASHMEREWOOL Therwil/BL

Bentley's 2nd and wool supplement V Code 1950



Mech. Seidenstoffweberei AG Winterthur

Modische Kleiderstoffe



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroideries and Laces

**PAUL SAILER & CO. ST. GALL**

Switzerland



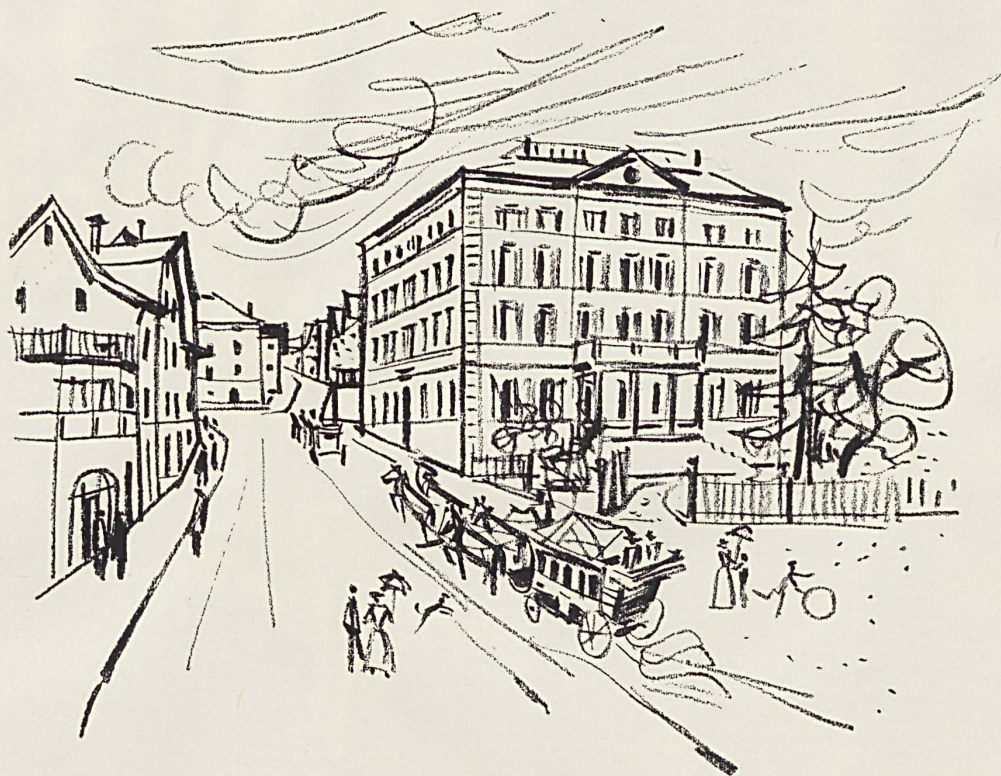
*Abonnez-vous à*

## Textiles Suisses

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 198) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

*vous renseigneront*



## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

## VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.

UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:**  
Zöllystrasse 5

Stückfärberei  
Appretur

**Betrieb Thalwil:**  
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:**

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

**Strangfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:**

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

**Kreuzspulfärberei:**

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spulstrang-)färberei:**

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

**Stoffdruckerei:**

Film-Druck



**Eisenhut+Co**

GAIS

Neckwear  
Embroideries  
Laces

# ZWICKY



**pour tout tissu  
pour bien coudre  
pour couture exacte  
pour chaque couture  
toujours ZWICKY**

**soies à coudre  
fils de coton  
fils synthétiques**



† ZWICKY & CIE., WALLISELLEN/ZH

# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece  
Goods



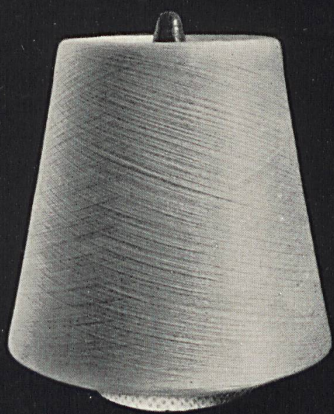
Children's Frocks  
and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear



Retorderie Zwirnerie Doublers



**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse

## RADUNER & CO AG

HORN (Thurgau)

Textilveredlung seit 1888

Bleichen, Färben, Appretieren, Hochveredlung von

Geweben aus Baumwolle, Zellwolle  
Kunstseide, Synthetics  
Mischgeweben  
Baumwoll-Tricot

Laminieren, Kaschieren

Spezialität:

**Feingewebe und Stickereien**

der ostschweizerischen Baumwoll- und Stickerei-  
Industrie

R. & W. **Graf**

Prop. Graf, Bühler & Co.

**REBSTEIN**

(Switzerland)

Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allovers,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries



*embroidered Blouses*

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

*Vetter & Cie*

**A. Günther & Co. Ltd.**

**St. Gall**

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

MADE IN SWITZERLAND



**FIAMMA S.A.**

**LUTRY**

près Lausanne

Téléphone (021) 28 72 23

Tricots mode et classiques de haute qualité  
Sport et Ville

En laine, mohair, poil de chameau,  
alpaga, et filés fantaisie

Makers of quality knitwear

Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga,  
and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen  
bester Qualität

für Sport- und Stadtgebrauch

Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga,  
und Fantasiegarnen

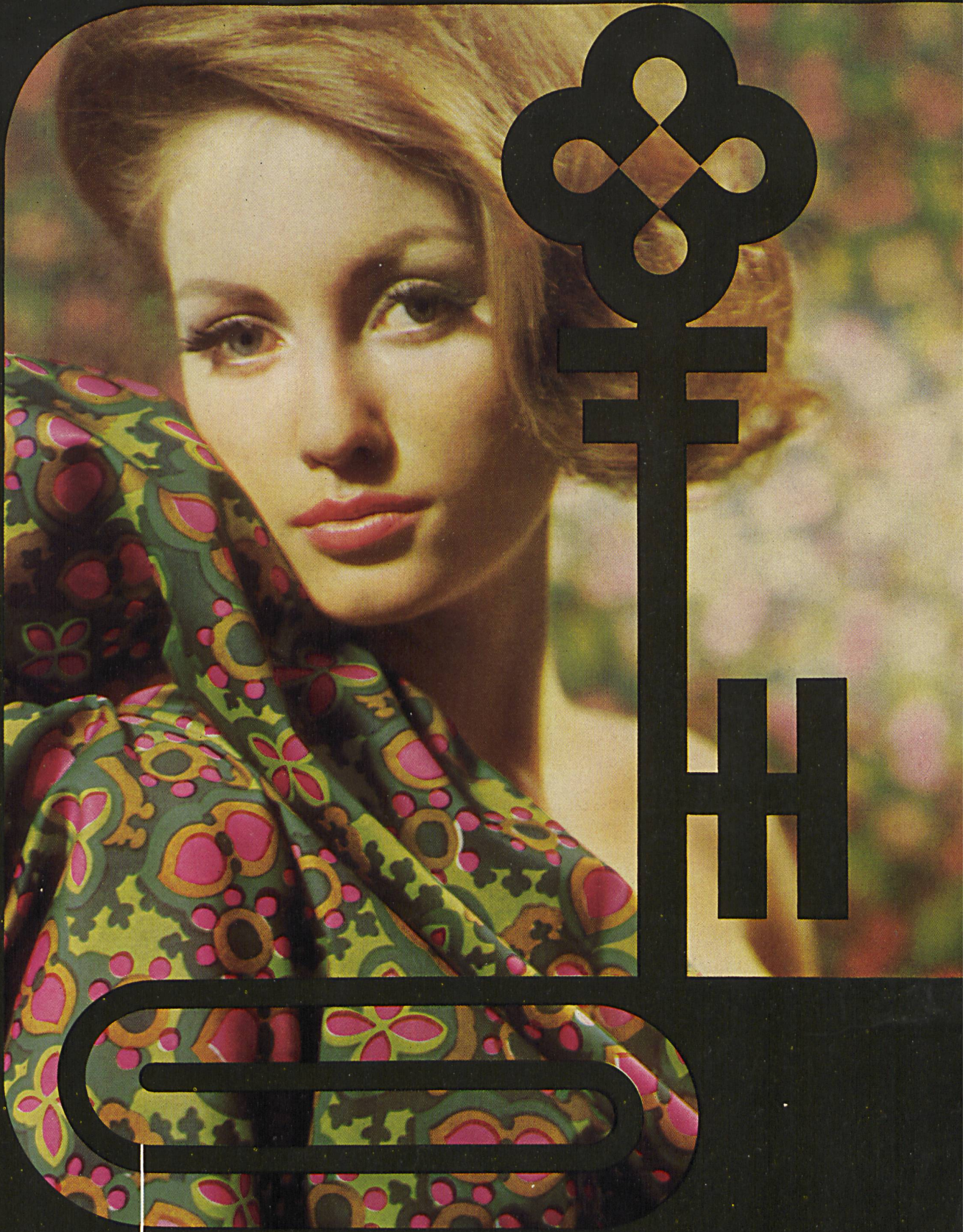
**fiamma**

*La griffe à laquelle on tient !*

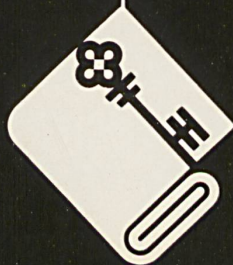
*The Emblem you can trust !*

*Die Marke, auf die es ankommt !*

e  
y  
riss  
xtiles



hausammann

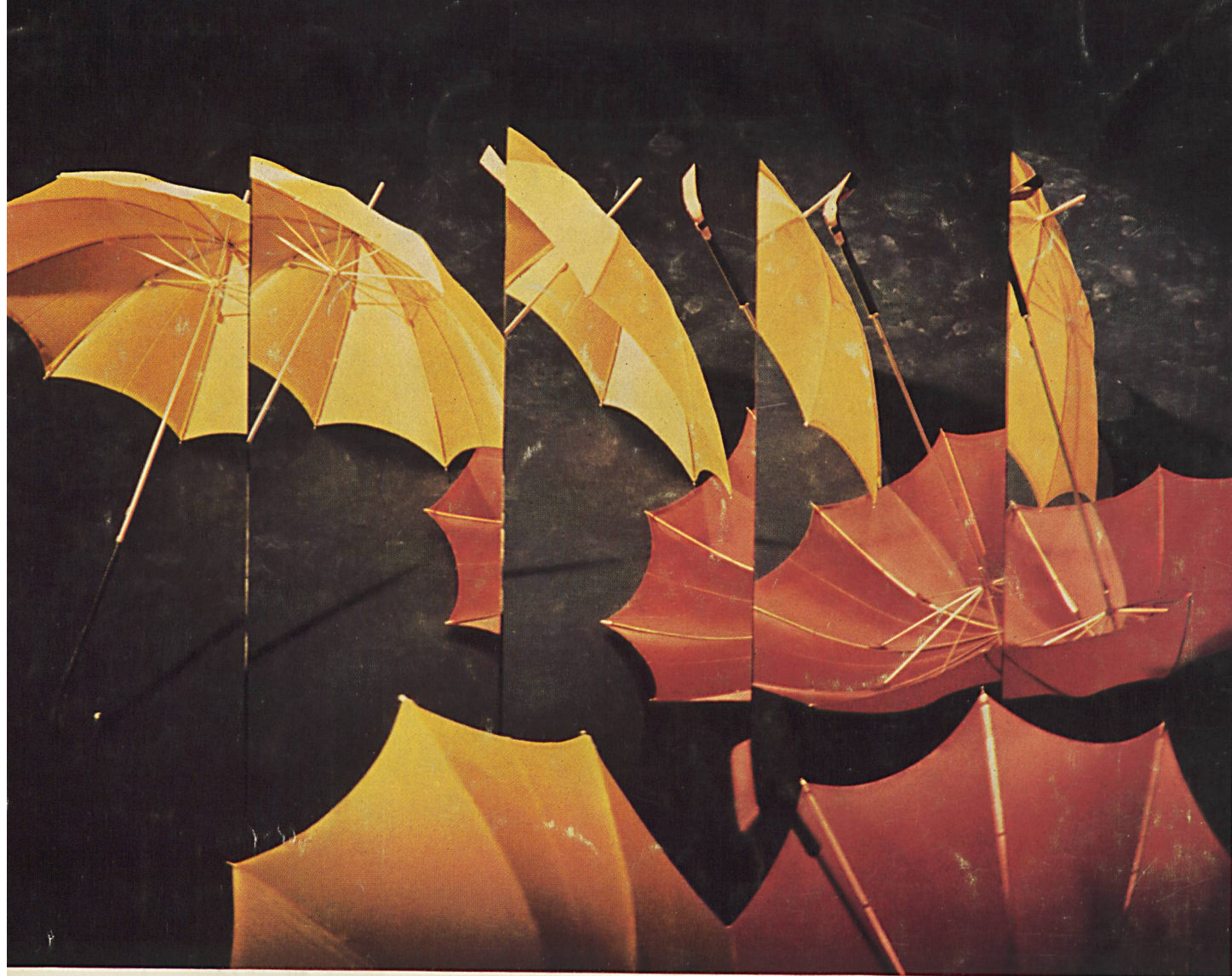


AUSAMMANN

TEXTILES LTD.

WINTERTHUR

SWITZERLAND



**Ein weltweiter  
Qualitätsbegriff**

**für die permanente,  
waschechte  
Hydrophobierung:**

**® Phobotex-  
Ausrüstung**

Die Phobotex-Marken sind Originalprodukte der CIBA

C I B A